

Зенон Франко

Разгаданные тайны Бобби Фишера

69 поучительных шахматных партий
11-го чемпиона мира

[Ход за ходом]

УДК 794.1
ББК 75.581
Ф83

Зенон Франко / «Разгаданные тайны Бобби Фишера. 69 поучительных шахматных партий 11-го чемпиона мира. Ход за ходом». Издательство «Андрей Ельков», Москва, 2024 – 432 с.
ISBN 978-5-906254-95-5

В своей новой книге гроссмейстер Зенон Франко глубоко анализирует 69 поучительных побед 11-го чемпиона мира Роберта Фишера. Книга не перегружена вариантами, акцент – на подробных объяснениях в стиле «ход за ходом», что формирует идеальную платформу для изучения шахмат. В «опорных» точках каждой партии читателю предлагаются тестовые вопросы, что помогает и практическому изучению ключевых приемов шахматной игры, и надежному усвоению обретаемых знаний. Вопросы и ответы вовлекают читателя в процесс обучения и помогают ему отслеживать рост своей шахматной силы.

В приложении дан критический разбор неудовлетворительного перевода знаменитой книги Роберта Фишера «Мои 60 памятных партий».

Зенон Франко
«Разгаданные тайны Бобби Фишера. 69 поучительных шахматных партий 11-го чемпиона мира. Ход за ходом»

Перевод с англ., обложка, верстка *Андрей Ельков*
Формат 60x90 1/16.
Печать офсетная. Бумага офсетная.
e-mail: elkov_andrey@mail.ru
www.elkov.ru

ISBN 978-5-906254-95-5

© Франко З., 2024
© Издатель «Андрей Ельков», 2024

Содержание

Перечень партий.....	4
Введение.....	7
Стиль игры	9
Партии Бобби Фишера	11
1956	11
<i>Партия столетия</i>	17
1957	26
1958	40
1959	48
1960	94
<i>Взять ход назад</i>	106
<i>Мини-матч с Эйве</i>	114
1962	122
1963	134
1965	152
<i>Гавана-1965, турнир по телетайпу</i>	154
1966	168
1967	195
1968	226
1970	252
1971	330
1972	369
1992	393
Великодушные Фишера	412
Наиболее значимые турнирные достижения Фишера	414
А. Ельков. «Фишер, да не тот». Некоторые замечания относительно перевода книги <i>My 60 Memorable Games</i> на русский язык	417
Указатель соперников Р. Фишера	432
Указатель дебютов	432

ISBN 978-5-906254-95-5

© Франко З., 2024
© Издатель «Андрей Ельков», 2024

Перечень партий

№1. Д. Бирн – Р. Фишер, Нью-Йорк 1956.....	12	№34. Р. Фишер – П. Дели, Скопье 1967.....	202
№2. Р. Фишер – Аттилио ди Камило, Вашингтон 1956.....	19	№35. Р. Фишер – Й. Софревский, Скопье 1967.....	207
№3. Р. Фишер – У.Аддисон, Кливленд 1957.....	26	№36. Р. Фишер – Л. Мягмарсурен, Сус 1967.....	212
№4. Р. Фишер – Р. Кардосо, Нью-Йорк 1957.....	29	№37. Р. Бирн – Р. Фишер, Сус 1967.....	219
№5. Р. Фишер – Дж. Шервин, Нью-Йорк 1957.....	34	№38. Р. Фишер – У. Геллер, Нетанья 1968.....	227
№6. Р. Фишер – Б. Ларсен, Порторож 1958.....	42	№39. М. Матулович – Р. Фишер, Винковцы 1968.....	232
№7. Ж. Мендеш – Р. Фишер, Мар-дель-Плата 1959.....	48	№40. Э. Николич – Р. Фишер, Винковцы 1968.....	239
№8. Р. Фишер – Г. Пильник, Сантьяго 1959.....	52	№41. Э. Сэйди – Р. Фишер, Нью-Йорк 1968.....	245
№9. Р. Фишер – Вольфганг Унцикер, Цюрих 1959.....	58	№42. Р. Фишер – Т. Петросян, Белград 1970.....	254
№10. Р. Фишер – Пауль Керес, Цюрих 1959.....	68	№43. Т. Гицеску – Р. Фишер, Загреб 1970.....	263
№11. Р. Фишер – С. Глигорич, Белград 1959.....	74	№44. Р. Фишер – В. Тукмаков, Буэнос-Айрес 1970.....	274
№12. В. Смыслов – Р. Фишер, Белград 1959.....	81	№45. Р. Фишер – О. Панно, Буэнос-Айрес 1970.....	279
<i>Р. Фишер – А. Бисгайер, Нью-Йорк 1959.....</i>	88	№46. Р. Фишер – В. Унцикер, Зиген 1970.....	287
№13. А. Денкер – Р. Фишер, Нью-Йорк 1959.....	89	<i>Х. Соруко – Р. Фишер, Гавана 1966.....</i>	297
№14. Р. Фишер – О. Гадиа, Мар-дель-Плата 1960.....	95	№47. Р. Фишер – У. Андерссон, Зиген 1970.....	298
№15. Р. Фишер – К. Инкутто, Мар-дель-Плата 1960.....	99	№48. В. Смыслов – Р. Фишер, Пальма-де-Майорка 1970.....	307
<i>М. Тайманов – Р. Фишер, Буэнос-Айрес 1960.....</i>	102	№49. Р. Фишер – Х. Рубинетти, Пальма-де-Майорка 1970.....	315
№16. Р. Фишер – Р.Вейд, Буэнос-Айрес 1960.....	105	№50. Р. Фишер – М. Тайманов, Пальма-де-Майорка 1970.....	319
№17. Р. Летелье – Р. Фишер, Лейпциг 1960.....	112	№51. Р. Фишер – Э. Мекинг, Пальма-де-Майорка 1970.....	326
№18. Р. Фишер – М. Эйве, Лейпциг 1960.....	113	№52. М. Тайманов – Р. Фишер, Ванкувер (м/3) 1971.....	331
№19. А. Бисгайер – Р. Фишер, Нью-Йорк 1961.....	119	<i>Р. Фишер – М. Тайманов, Ванкувер (м/2) 1971.....</i>	340
№20. М. Берток – Р. Фишер, Стокгольм 1962.....	123	<i>Р. Фишер – М. Тайманов, Ванкувер (м/4) 1971.....</i>	341
№21. Р. Фишер – Ш. Пуревжав, Варна 1962.....	128	<i>Р. Фишер – Б. Ларсен, Денвер (м/1) 1971.....</i>	343
№22. Р. Фишер – К. Робач, Варна 1962.....	131	<i>Б. Ларсен – Р. Фишер, Денвер (м/2) 1971.....</i>	345
№23. А. Бисгайер – Р. Фишер, Бей-Сити 1963.....	134	№53. Б. Ларсен – Р. Фишер, Денвер (м/4) 1971.....	346
№24. Р.Бирн – Р. Фишер, Нью-Йорк 1963.....	140	<i>Р. Фишер – Т. Петросян, Буэнос-Айрес (м/1) 1971.....</i>	354
№25. Р. Фишер – П. Бенко, Нью-Йорк 1963.....	143	<i>Р. Фишер – Т. Петросян, Буэнос-Айрес (м/3) 1971.....</i>	356
№26. Э. Сэйди – Р. Фишер, Нью-Йорк 1964.....	146	№54. Р. Фишер – Т. Петросян, Буэнос-Айрес (м/7) 1971.....	359
<i>А. Карпов – Г. Каспаров, Москва 1984.....</i>	152	<i>А. М. Гарсия – Г. К. ван Римсдийк, Вейк-ан-Зее 1971.....</i>	367
№27. К. Робач – Р. Фишер, Гавана 1965.....	155	№55. Б. Спасский – Р. Фишер, Рейкьявик (м/3) 1972.....	369
№28. Э. Сэйди – Р. Фишер, Нью-Йорк 1965.....	163	№56. Б. Спасский – Р. Фишер, Рейкьявик (м/5) 1972.....	378
№29. Ян-Хайн Доннер – Р. Фишер, Санта-Моника 1966.....	169	№57. Р. Фишер – Б. Спасский, Рейкьявик (м/6) 1972.....	384
№30. Р. Фишер – Ж. Дуран, Гавана 1966.....	175	№58. Р. Фишер – Б. Спасский, Свети-Стефан/Белград (м/1) 1992.....	391
№31. Р. Фишер – Л. Портиш, Гавана 1966.....	182	№59. Р. Фишер – Б. Спасский, Свети-Стефан/Белград (м/25) 1992.....	400
№32. А. Бисгайер – Р. Фишер, Нью-Йорк 1966.....	189	№60. Б. Спасский – Р. Фишер, Свети-Стефан/Белград (м/30) 1992.....	406
№33. Р. Фишер – Д. Форинтош, Монте-Карло 1967.....	195		

ВВЕДЕНИЕ



Фишер наблюдает за партией Оскара Панно на Пан-Американском командном чемпионате, Сан-Мигель-де-Тукуман 1971.

Роберт («Бобби») Фишер оказал революционное влияние на шахматы 20-го века. Его ослепительная карьера и требования по улучшению условий игры способствовали резкому росту популярности шахмат, их профессионализации, и привели к развитию связанных с ними побочных видов деятельности. Его закончившаяся успехом борьба против советского доминирования в шахматном мире, которую он вел практически в одиночку, – достижение уникальное.

Несколько лет назад я отказался от идеи написать книгу о партиях Фишера, потому что литература о них уже настолько обширная, что сказать что-то новое очень трудно. Но затем я переменял свое решение; мне кажется, что формат «ход-за-ходом» очень подходит для комментирования его партий и полезен как при изучении шахмат, так и при обучении им.

Как обычно, по ходу текста задаются упражнения и ставятся вопросы от лица воображаемых читателей. Эта система тренировки и обучения похожа на ту, которую я уже много раз использовал – «угадай ход». Очки здесь за правильные ответы не начисляются, но зато больше объяснений, которые позволят читателю задавать «умные» вопросы.

Конечно, для многих опытных шахматистов некоторые партии Фишера окажутся уже хорошо известными или, во всяком случае, знакомыми. Но это не должно помешать им извлечь из прочтения книги пользу, потому что по большей части эти партии или не были ранее проанализированы очень глубоко или помнятся уже неотчетливо, так что будет полезно и поучительно посмотреть на них свежим взглядом, – с паузами на размышления в ключевые моменты.

Как и обычно, я включал в примечания мысли самих игроков и оценки авторитетных комментаторов. Давно выполненные анализы нередко содержат ошибки, которые выявляют становящиеся всё более сильными компьютеры, но сами объяснения ценности своей не утрачивают.

Как обычно, я обращаю внимание на практический элемент шахмат, поскольку мы играем не против компьютеров, обладающих недостижимыми для человека счетными способностями, но с такими же людьми, которые допускают ошибки, довольны или нет своими позициями (что, временами, не зависит от объективной оценки), устают и т.д.

Мне было приятно открыть, что и Магнус Карлсен также придает большое значение практической стороне при выборе вариантов. Для него важно, чтобы позицию было «легко разыгрывать» не компьютеру, а человеку.

Книга посвящена партиям Фишера; это не биография, но мне хотелось включить некоторые мало известные истории, касающиеся его турнирных выступлений в Аргентине.

Я благодарен Даниэлю Грину, Карлосу Белицкому и уже умершему Карлосу Инкутто за их рассказы о Фишере, которые я привожу в этой книге, а также газете *La Gaceta* из Тукумана за предоставленные фотографии.

Надеюсь, что от чтения этой книги вы получите не меньшее удовольствие, чем то, которое получил ваш автор при ее написании. Я также надеюсь, что изучение партий Фишера позволит вам узнать немало нового о шахматах.

И, наконец, хочется верить, что материал окажется полезным для тех, кто шахматам учит.

Посвящаю Юдании

Гроссмейстер Зенон Франко Окампус

Стиль игры

Известны разные оценки игры Фишера, но мало что можно добавить к характеристике, данной Владимиром Крамником в одном из интервью. Вот наиболее интересные выдержки из него.

О силе игры Фишера:

«Был один период в его карьере, когда он обладал всем и сразу: энергией, волей, подготовкой, силой игры... Словно все лучи сошлись в одной точке! У него просто не было слабостей – как можно играть против такого соперника?! У всех великих шахматистов случался временной отрезок, когда каждый аспект их шахматной игры был на пике. Такого пика, на мой взгляд, Фишер достиг во время претендентского цикла и матча со Спасским».

О ведении Фишером дебюта:

«Фишер – изобретатель современной дебютной подготовки. В отличие от Ботвинника, который просто понимал ее значение в целом, Фишер довел шлифовку дебютов до современного уровня: он ставил проблемы противнику на каждом ходу, за оба цвета и в любом дебюте. Фишер сразу развивал давление на любого соперника с первого хода! Эти “шахматы высокого давления” были позднее модернизированы Каспаровым*, в каком-то смысле прямым последователем Фишера».

Об энергии, излучаемой Фишером за доской:

«Фишер – первый шахматист, который умел создавать напряжение на доске с первого хода до последнего, не давая сопернику ни секунды передышки. Будь то позиционная или тактическая игра, он всегда ставил так много проблем перед соперником, как только возможно. Он играл в очень “энергетические” шахматы».

О стиле Фишера:

«Чем больше развиваются шахматы и чем сильнее становятся шахматисты, тем менее индивидуальны их стиль игры, и сейчас не так много “узнаваемых” игроков. Всё движется в сторону универсализации. Я бы не сказал, что Фишер отличался особым стилем – он был разносторонним шахматистом, кумулятивного стиля. В лучшие годы Фишер обладал ясностью Смыслова, универсальностью Спасского, энергией Алехина... Его единственная относительная слабость – край-

* Признан иностранным агентом в РФ.

няя рациональность, и он не был особенно силен в неясных, иррациональных позициях. Спасский в этом его превосходил. Фишер предпочитал ясные планы».

О единственном слабом месте Фишера, иррациональных позициях: «...такие позиции Фишеру было просто слишком трудно играть. Конечно, это уже нюансы, попытки найти малейшие недостатки, показывающие, что Фишер оставался человеком. Впрочем, он и сам признавал за собой этот недостаток. В большинстве случаев он стремился уклоняться от таких позиций. Его сила – в кристальной ясности идей. Фишер был великим “испанским” игроком, он виртуозно трактовал этот дебют, в котором трудно создать хаос на доске».

Характеристика настолько полная и точная, что мне остается только добавить мнение Ясера Сейравана из его книги *No Regrets* о матче 1992 года Фишер – Спасский.

По мнению Сейравана, шахматистов можно разделить на 1) тактиков, 2) позиционных игроков, 3) стратегов, умеющих действовать и тактически, и позиционно, и 4) элиту, конструкторов, кто отлично трактует позиции любого типа и способен «разоружить оппозицию» с помощью простейших ходов, когда каждый следующий ход-«кирпичик» логично укладывается в общую конструкцию. Противник не видит прямых угроз и начинает «плыть». Затем внезапный шторм и конструктор побеждает ввиду явного преимущества; или же терпеливый конструктор изыскивает трещины в построениях противника (...). Лучший представитель этого стиля, по мысли Сейравана, «конечно, Карпов. Каспаров тоже был конструктором в тактическом смысле. Фишер имел заслуженную репутацию и теоретика, и тактика. В этих двух аспектах он был настолько превосходителен, что многие не ценят его в качестве конструктора».

Мне вспомнился случай из времен моей юности, созвучный сказанному Сейраваном. В разговоре со своим учителем Бернардом Векслером я как-то посетовал на то, что Фишер «и не жертвует вовсе», если сравнивать его с Талем, другим кумиром моего отрочества. Я не понимал, что у них разные стили; стиль Фишера кажется простым, легким для понимания, но в большинстве случаев только в ретроспективе – но не ранее.

Как указал Ботвинник, по глубине тактики игра Фишера не уступала талевской. Чисто внешне его ходы казались гораздо менее угрожающими, но были столь же смертельными, как ходы «волшебника из Риги».

Партии Бобби Фишера

Роберт Джеймс Фишер родился 9-го марта 1943 года в Чикаго, США. Играть в шахматы он научился в возрасте шести лет. В 1950 году его семья переехала в Нью-Йорк (район Бруклин), и талант мальчика был вскоре замечен и признан некоторыми организаторами, оказавшими ему поддержку. В возрасте 12-ти лет, в 1955 году, он стал членом манхеттенского шахматного клуба.

1956

В прологе своей книги *Bobby Fischer. The Career u Complete Games of the American World Chess Champion* Ларри Эванс пишет, что он познакомился с Фишером, когда тому было 13 лет, в сентябре 1956.

Эванс победил на канадском опене в Монреале, и по окончании турнира Фишер попросил Ларри подвезти его на машине обратно в США.

Во время 400-мильной поездки Фишер обменялся едва ли парой слов с женой Эванса, но почти безостановочно задавал сидевшему за рулем Ларри вопросы о разных сложных вариантах, не глядя, конечно, на доску.

«Более всего Бобби интересовала сицилианская защита, которая стала его главным оружием, его коньком против 1.e4. Когда я высаживал его у станции сабвея бруклинской линии, он сказал: “Моя голова постоянно заня-

та шахматами, с перерывами на игру и учебу”».

Незадолго до этого, в июле того же года, Фишер добился своего первого значимого успеха; он победил на юниорском чемпионате (до-20) США, набрав 8½ очка из 10-ти. Это была его вторая попытка, годом ранее в Линкольне он набрал только 50% очков.

Первым большим круговиком для Фишера стал Розенвальд-турнир, проходивший в Нью-Йорке с 7-го по 24-е октября 1956 года. Единоличным победителем стал шахматист №1 в США, Сэмюэль Решевский, набравший 9 очков, 2-м пришел Артур Бисгайер – 7 очков, и т.д.

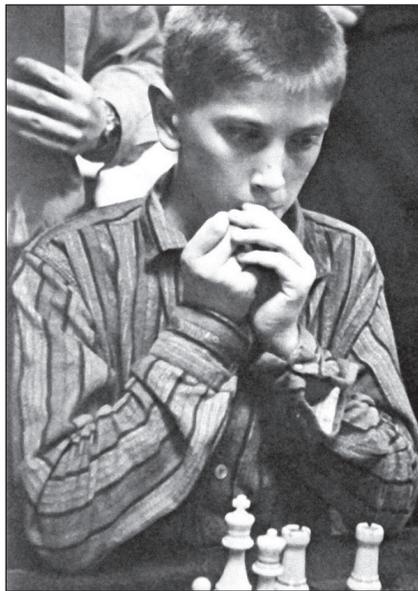
Дебют Фишера не выглядел впечатляющим, он набрал только 4½ очка в 11-ти партиях (+2 =5 –4) и разделил 8–10-е места, но не надо забывать, что ему было только 13 лет. И ничто уже не было как прежде после партии, которая приведена в нашей книге под №1.

Партия №1

«Партия столетия»

Эта партия Фишера – одна из самых красивых в истории шахмат, и Ганс Кмох окрестил ее при опубликовании в декабрьском номере журнала *Chess Review* за 1956 год «Партией столетия». «Если Фишер до этой партии еще не был широко известен, то после нее ситуация изменилась совершенно и навсегда», – написал Карстен Мюллер.

Эта партия была первой, для которой примечания дал Бобби Фишер, правда, при участии своего ментора Джона Коллин-



Фишер в 1956 году.

за. С ними же она впоследствии появилась в книге *Bobby Fischer's Games of Chess*. Эта партия – первая в нашей книге, но... сам Фишер не включил этот шедевр в свою знаменитую книгу.

Дональд Бирн
Роберт Фишер

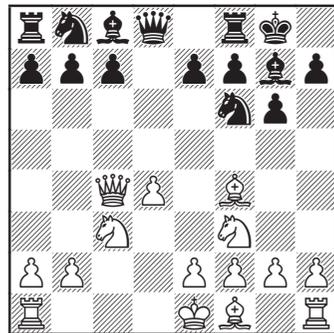
Защита Грюнфельда [D97]

3-й Розенвальд-турнир,
Нью-Йорк (8), 17.10.1956

1. ♖f3 ♘f6 2. c4 g6 3. ♘c3 ♙g7
4. d4 0-0 5. ♙f4 d5

Защиты Грюнфельда и староиндийская были основным оружием Фишера против 1.d4 с самого детства.

6. ♗b3 dxc4 7. ♗xc4



7...c6

«Довольно медленно для такого дебюта», – отметил Каспаров, что звучит несколько неожиданно, поскольку он и сам получал эту позицию черными с перестановкой ходов.

Активнее 7...♘a6 и далее 8...c5, как тоже играл и Каспаров, но через сорок с лишним лет.

8.e4 ♘bd7?!

Вопрос: Почему этот развивающий ход сомнителен?

Ответ: Потому что он пассивный и не уравнивает. Прав был Каспаров, избрав более энергичное 8...b5 в партии против Майлса в их матче в Женеве-1986; после 9.♗b3 ♗a5 (угрожая ходом ...b4) 10.♙d3 ♙e6 11.♗d1 он продолжил 11...♗d8, и получил хуже, хотя и выиграл в итоге. Лучше как 11...c5, так и 11...♙g4. Фишер написал просто: «Другой системой, ставшей популярной после Сальшёбадена, является 8...b5 9.♗b3 ♗a5».

9.♗d1

«Или 9.e5 ♘d5! 10.♘d5 cxd5 11.♗xd5 ♘xe5!» (Фишер).

9...♘b6 10.♗c5 ♙g4 11.♙g5?

Лучше 11.♙e2, например, 11...♘fd7 12.♗a3 ♙xf3 13.♙xf3 e5 14.dxe5 ♗e8 15.♙e2 ♘xe5, и здесь 16.♗b3 обеспечивает белым небольшое преимущество.

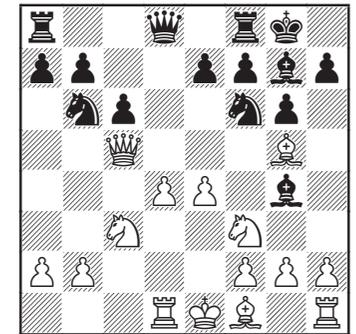
Белые хотят помешать запланированному 11...♘fd7, но это «фатальная ошибка», как указал Каспаров.

Вопрос: Ход и правда настолько неудачный? Мне понятно, что дважды ходить одной и той же фигурой в дебюте не ре-

комендуется, но белые обычно с этим справляются.

Ответ: Конечно, Дональд Бирн это понимал, но утратил чувство опасности.

Трудно было представить, что ход – серьезная ошибка, но чтобы это доказать, нужна богатая фантазия.



Упражнение: «Цель хода слон – развить давление на пешку “e”. Но белые пренебрегают развитием и сразу попадают в полосу затруднений» (Фишер). Чем ответил юный Фишер?

Ответ:

11...♘a4!!

Этот ход – одно из ярчайших доказательств того, что шахматы являются искусством. На мой взгляд, его можно поставить в один ряд – помимо прочих замечательных ходов, с 18...♖a3!! в партии Пильсбери – Ласкер, Санкт-Петербург 1896, 18.♗xf7!!

в партии Ботвинник – Портиш, Монте-Карло 1968, и со всей комбинацией, начатой ударом 24. ♖xd4!! в партии Каспаров – Топалов, Вейк-ан-Зее 1999.

Мне не забыть выражения изумления на лице одной юной ученицы, возникшего в момент, когда я показал эту позицию, – возможно, именно оно было и у меня на лице много лет назад.

Но, эмоции в сторону, объяснение просто: черные пользуются слабостью пешки e4 и тем обстоятельством, что белый король всё еще в центре. Но одно дело – увидеть, и совсем другое – эффектно доказать, что блестящим образом сумел сделать Фишер.

В книге *Bobby Fischer's Games of Chess* Фишер для этого хода оставил только один восклицательный знак из тех двух, которыми его наградили в статье в журнале *Chess Review*. Его комментарий: «Этим сильным и неожиданным ходом черные сразу извлекают выгоду из отсталости белых в развитии и выдвинутого положения их ферзя».

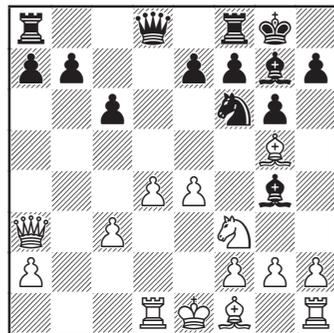
12. ♖a3

На 12. ♖xa4 естественно последовало бы 12... ♖xe4, и проигрывает 13. ♖c1 из-за 13... ♗xf3 14. gxf3 ♖a5+ 15. ♖c3 ♖xg5, а в случае 13. ♖xe7, выигрывает как 13... ♖a5+, так и 13... ♖xe7 14. ♗e7 ♖fe8.

После 12. ♖b4 ♖xc3 13. bxc3 ♖xe4 14. ♗xe7, вскрытие верти-

кали «е» решает, например, 14... ♖e8 15. ♗e2 ♖xc3 или 15. ♖d3 c5! 16. ♖xb7 ♖d6 17. ♖c7 ♖f5, и черные выигрывают.

12... ♖xc3 13. bxc3



Упражнение: Ходом 12. ♖a3 белые развили давление на пункт e7, стремясь пригвоздить к месту коня f6. Как продолжил Фишер?

Ответ:

13... ♖xe4!

«Черные жертвуют качество за пешку и сильную атаку», – написал Фишер, не удостоивший этот ход восклицательного знака.

14. ♗xe7 ♖b6!

«Белые этот ход просмотрели» (Фишер).

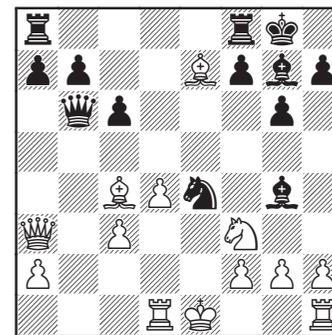
Плохо 14... ♖e8?! ввиду 15. ♖d3!, защищаясь против 15... ♖xc3 и обеспечивая себе возможность прикрыть линию «е» путем ♖e3.

15. ♗c4

При ферзе черных на b6, а не на e8, 15. ♖d3 не проходит ввиду, помимо прочих причин,

15... ♖fe8, и королева черных может идти на b1.

Если белые выигрывают качество – 15. ♗xf8 ♗xf8 16. ♖b3, тогда 16... ♖xc3! 17. ♖xb6 (или 17. ♖d3 ♖d5, угрожая 18... ♖e8+, 18... ♖a5+, 18... ♗b4+, и т.д.) 17... axb6 18. ♖a1, и теперь сильно, например, 18... ♗a3-b2, хотя есть и другие привлекательные опции.



Упражнение: Как продолжил Фишер?

Ответ:

15... ♖xc3!

Он наносит еще один впечатляющий удар; напротив, 15... ♖fe8? позволяло белым выдохнуть, поскольку они могли сыграть 16.0-0, уводя наконец короля в безопасное место.

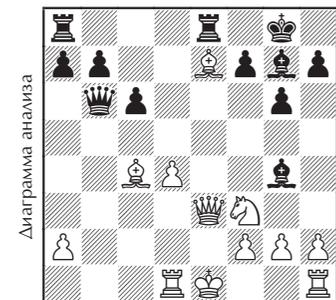
Нужно отметить, что Фишер играет гибко, не меняясь пока на f3, серьезно ослабляя пешечную структуру белых, хотя это решение тоже было бы удачным. Но

сделанный им ход лучше и ведет к более красивой развязке.

16. ♗c5

Здесь 16. ♖xc3 допускает 16... ♖fe8 (хорошо и 16... ♖ae8, но требует большей внимательности, а реальной необходимости сохранять защиту пункта f7 нет), не опасаясь 17. ♗xf7+ ♖xf7 18. ♖g5+ ♖xe7, и белые ничего не получили.

На 17. ♖e3



есть ответ 17... ♗xf3 18. gxf3 ♖c7, возвращая фигуру с выигранной позицией.

Упражнение: Почему черные на 17. ♖e3 не могут сразу ответить 17... ♖c7?

Ответ: Из-за 18. ♗xf7+! с выигрышем качества без компенсации у черных, ибо проигрывает 18... ♖xf7 ввиду 19. ♖g5+ ♖g8 20. ♖b3+, со спертым матом.

16... ♖fe8+ 17. ♖f1

Вынужденно; в случае 17. ♖d2 ♖e4+ или 17. ♖e5 ♗xe5 18. ♗xb6 ♗d6+ черные выигрывают.

ся слабым освещением в игровом зале.

Как бы там ни было, Фишер никогда более не совершал этот «грех молодости»; во время последующих турниров и матчей он всегда выказывал в высшей степени профессиональный подход.

Партия №17

«Книжная» комбинация

На своей первой олимпиаде в Лейпциге-1960 Фишер выступал на первой доске за США и набрал 13 очков из 18-ти. Команда США завоевала серебряную медаль, победила же команда СССР.

Отметим, что здесь Фишер сыграл одну из самых своих известных партий, в которой он действовал в комбинационном стиле, более подходящем для Михаила Таля.

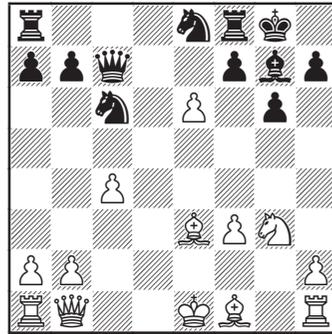
Посмотрим заключительную фазу этой партии.

Рене Летелье
Роберт Фишер

Староиндийская защита [E70]
Лейпциг (ол), предварительная группа D (8), 24.10.1960

1.d4 ♘f6 2.c4 g6 3.♘c3 ♙g7
4.e4 0-0 5.e5 ♗e8 6.f4 d6 7.♙e3 c5
8.dxc5 ♗c6 9.cxd6 exd6 10.♗e4
♙f5 11.♗g3 ♙e6 12.♗f3 ♚c7

13.♚b1 dxe5 14.f5 e4 15.fxe6 exf3
16.gxf3



Ход черных

Белые хотят побыстрее уйти от теории и преуспевают в этом, но платят за свой «успех» дорогую цену: задержка с развитием и несколько слабостей. Сейчас их желание – увести короля в надежное укрытие, прежде чем «проснутся» неприятельские фигуры.

Упражнение: Как продолжил Фишер?

Ответ:
16...f5!

Откладывая взятие пешки и делая выбор в пользу открытости вертикали «е».

Грозит 17...f4.

17.f4 ♗f6

Теперь конь освобождает дорогу для пассивной ладьи, одновременно присматриваясь к слабости на g4.

18.♙e2 ♖fe8 19.♙f2 ♖xe6

Черные отыграли пешку, причем активны практически все их фигуры.

20.♖e1 ♗ae8

И теперь уже все фигуры черных в игре.

21.♙f3

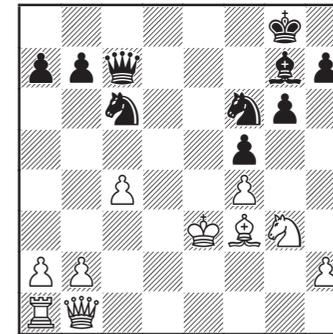
Упражнение: Помните, как Фишер закончил партию?

Ответ:

21...♖xe3!

«Книжная» жертва, имеющая целью выманить белого короля.

22.♖xe3 ♗xe3 23.♙xe3



Упражнение: И теперь?

Ответ:

23...♚xf4+!!

На 24.♙xf4 просто мат 24...♙h6#, а после 24.♙f2 ♗g4+ 25.♙g2 ♗e3+ 26.♙f2 ♗d4 27.♚h1 ♗g4+ 28.♙f1 ♗xf3 черные выигрывают материал и продолжают неотразимую атаку.

0–1

Партия №18

Нюансы, недоступные пониманию компьютеров

Фишер уже сыграл две партии против экс-чемпиона мира и будущего президента ФИДЕ, Макса Эйве, в 1957 году (см. стр. 113). Это была их третья и последняя партия между собой и Фишер выиграл, сравнив общий счет.

В этой партии Фишер принял решение, казавшееся удивительным в то время, исключением из правил. Фишер отметил, что такие еле уловимые нюансы машине трудно будет понять.

Мысль была справедливой полвека лет назад, когда он писал книгу *My 60 Memorable Games*, и оставалась такой многие годы, но сегодня положение изменилось; современные движки (на начало 2021 года) ставят ход Фишера на первую линию.

Защита Каро-Канн [B13]

Роберт Фишер
Макс Эйве

Лейпциг (ол), финал А (7),
03.11.1960

1.e4 c6 2.d4 d5 3.exd5 cxd5
4.c4 ♗f6 5.♗c3 ♗c6 6.♗f3 ♙g4
7.cxd5 ♗xd5 8.♚b3 ♙xf3 9.gxf3
e6 10.♚xb7 ♗xd4 11.♙b5+ ♗xb5
12.♚c6+ ♙e7 13.♚xb5 ♗xc3
14.bxc3 ♚d7



Фишер в день своего 14-летия против Эйве в матче из двух партий, 9 марта 1957 г.

...Бобби гордился тем, что стал победителем юниорского чемпионата США, но еще больше вдохновляла и придавала уверенности в себе знаменитая победа в «Партии Века». За прошедшие полгода эта партия обеспечила ему новый статус, он уже не только вызывал любопытство, но был новой звездой международной шахматной галактики. Насколько Бобби хотел встречи с Эйве, настолько и знаменитый доктор был заинтригован перспективой сыграть с вундеркиндом.

Бобби вежливо пожал руку Эйве, они обменялись улыбками. Названный в афише «дружеским» соревнованием – никакие титулы не разыгрывались – выставочный матч из двух партий, спонсировавшийся манхэттенским клубом, был организован с целью дать Бобби возможность помериться силой с маэстро

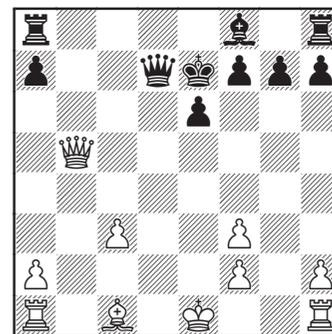
мирового уровня. Призовые пригорьно малые: 100 долларов, из них 65 победителю, 35 проигравшему.

Сидящие за столиком профессор и тинэйджер представляли собой почти комическую картину. Длинные ноги Эйве с трудом помешались под столом, и он сидел в небрежной позе, чуть откинувшись назад, словно не был частью начинающегося действия. По контрасту, Бобби – сама серьезность – сидел прямо (иначе ему было не дотянуться до фигур), локти искали дорогу к шахматному столику. Небольшая группа зрителей (далеко не толпа) собралась вокруг них, чтобы наблюдать за партией.

Эйве в гроссмейстерском стиле полностью переиграл Бобби уже к 20-му ходу, и тот, осознав безнадежность сопротивления, положил короля на бок, признавая поражение. Чувствуя себя униженным, Бобби выбежал из клуба в слезах, и побежал к сабвею. Со своей стороны Эйве не испытывал особой гордости от быстрой победы, так как понимал, что Бобби «всего лишь ребенок». И быстро добавил: «Но очень обещающий!»

На следующий день Бобби прибыл в клуб ровно в 14:30 на вторую и последнюю партию матча. На этот раз у него было небольшое преимущество – он играл белыми, что позволило ему избрать свою излюбленную стратегию. После многочисленных разменов получился эндшпиль с лишней пешкой у Бобби, и казалось, дело идет к мирной гавани. Когда Бобби предложил размен ладей, Эйве ответил предложением ничьей на 41-м ходу. Бобби долго размышлял, и, не изыскав шансов на выигрыш, неохотно ее принял.

Из книги Брейди «Конец игры»



Ход белых

Две особенности позиции определились с самого начала: черный король потерял право на рокировку, и разбитая пешечная структура белых.

Упражнение: Как сыграл Фишер?

Ответ:

15. ♖b1!

Фишер написал в примечаниях, что идею ему подсказал Пал Бенко.

Вопрос: Да, это и вправду неожиданно. Разве не лучше было сохранить ферзей с тем, чтобы атаковать короля?

Ответ: Белые не стремятся к атаке на короля черных, но не потому, что им бы этого не хотелось, а из-за отсутствия шансов на успех.

Например, на 15. ♖a6 возможно 15... ♗c8, или более амбициоз-

ное 15...f6, намечая ...♔f7, и если 16. ♖b1, то просто 16...♗c8.

Но удивительно то, что белые с радостью идут в окончание, хотя каждая из их пяти пешек является изолированной. Причина в том, что активность, которую развивают белые фигуры, делает эти слабости несущественными на протяжении долгого времени.

Прежде всего, черным трудно ввести в игру свою ладью h8.

15... ♖d8?

Эйве полагал, что ему нужно защитить 7-ю горизонталь, но скоро Фишер продемонстрирует, что у этого плана есть существенный недостаток.

Фишер отметил, что позиция черных трудная и после 15... ♗xb5 16. ♖xb5 ♕d6! 17. ♖b7 f6 18. ♕e2 ♕c6 19. ♖f7 a5 20. ♗e3, со стойким преимуществом.

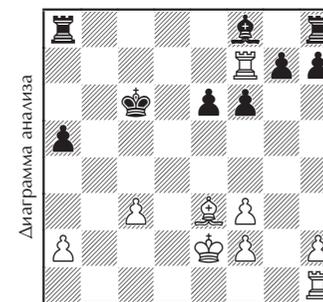
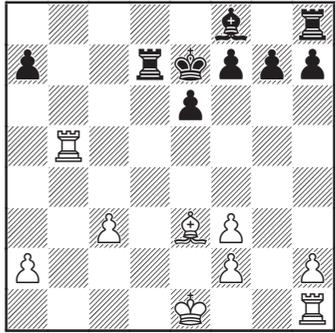


Диаграмма анализа

И всё же именно так следовало продолжать. Здесь верно 20... ♖b8! с идеей ...♗b2+, не позволяя белым активизировать обе их ладьи. После 21. ♖d1 ♖b2+ 22. ♖d2 черные

разменяют ладьи и затем включат в игру обе свои пассивные фигуры; у белых получше, но у черных хорошие шансы на защиту.

16. ♖e3 ♜xb5 17. ♝xb5 ♞d7



Упражнение: Черные реализовали свою идею. Как продолжил Фишер?

Ответ:

18. ♔e2

Подготавливая ввод ладьи h1 в игру. Фишер отметил, что ошибочно 18. ♜a5?!, так как пешка «а» никуда не убежит и белые смогут забрать ее при более выгодных обстоятельствах. Черные могли ответить 18... ♗f6 и после 19. ♜xa7? ♜xa7 20. ♖xa7 ♖d6, с идеей ... ♜a8, у них не хуже.

18... ♗f6

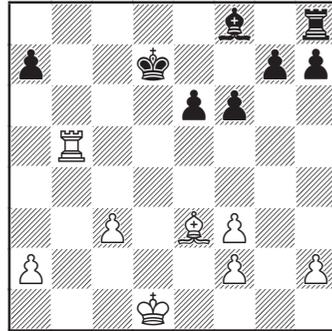
Упражнение: Как продолжил Фишер?

Ответ:

19. ♜d1!

Разменивая единственную активную фигуру черных. Это проще, чем тоже неплохое 19. ♜hb1, стремясь к активизации обеих ладей.

19... ♜xd1 20. ♔xd1 ♔d7



И фигуры белых расположены более выгодно, чем после размена ладей, упомянутого в примечании после предыдущей диаграммы.

Упражнение: Фишер это сейчас покажет, подчеркнув один из недостатков хода 15... ♜d8. Как, по-вашему, он сыграл?

Ответ:

21. ♜b8!

Занимая оставленный черными последний ряд и предупреждая развитие слона, – теперь есть угроза 22. ♖c5.

Фишер правильно не спешит со взятием пешки «а», после 21. ♖xa7?! ♖d6 22. ♜b7+ ♔c6 23. ♜xg7 ♖xh2 выигрыша до-

биться крайне трудно, например, 24. ♖d4 ♖f4! 25. ♖xf6 ♜a8, и черные очень активны и у них хорошие шансы на ничью.

Каспаров указал, что 21. ♜b7+ ♔c6 22. ♜xa7 тоже обеспечивало немалый перевес, но очень возможно, что в реальной партии он сам бы сыграл именно как Фишер, ибо это продолжение намного яснее.

21... ♔c6 22. ♖xa7

И, наконец, взятие – в идеальных условиях, при всё еще находящихся в плену фигурах черных.

22... ♗g5

Единственный способ развития.

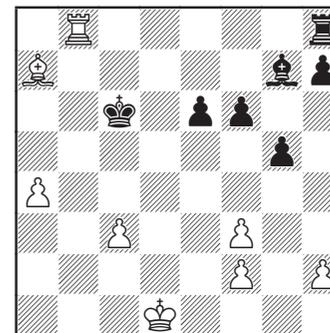
Упражнение (простое): Здесь Фишер вновь сделал самый простой и сильный ход. Какой?

Ответ:

23. a4

Разумеется, «проходные пешки должны двигаться вперед».

23... ♖g7

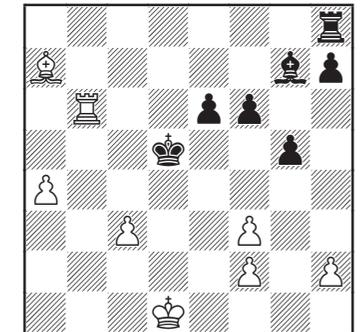


24. ♜b6+!

Вопрос: Вот как? Разве это не отход от самого простого пути? Не проще ли было разменять ладьи?

Ответ: В общем, да. Во время партии Фишер, естественно, рассматривал 24. ♜xh8 ♖xh8 25. ♖d4, с хорошими шансами на победу, но ему хотелось понять, может ли он достигнуть большего, не меняя ладьи.

24... ♔d5 25. ♜b7 ♖f8 26. ♜b8 ♖g7 27. ♜b5+ ♔c6 28. ♜b6+ ♔d5



29. a5!

Вопрос: Фишер решил сохранить ладьи на доске, но теперь черная ладья может активизироваться, не ошибся ли он?

Ответ: Фишер пришел к выводу, что можно позволить ладье черных войти в игру, поскольку его проходная пешка очень силь-

ная и две белые фигуры отлично скоординированы с точки зрения поддержания ее продвижения.

29...f5

29...♖a8 можно было не опасаться ввиду 30.♗b7. Мюллер считал, что этот ход давал наиболее упорную защиту, продолжая 30...♙h8 31.♖xh7 f5, но вместо взятия пешки h7, белые могут готовить продвижение своей другой проходной, например, путем 31.♗c7 f5 32.♙b6, с последующим c4, или посредством предварительной активизации короля 31.♚c2!

Упражнение: Что задумал Фишер?

Ответ:

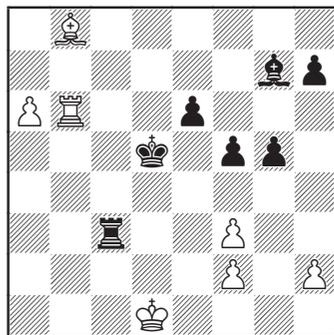
30.♙b8!

Обеспечивая продвижение пешки «а»; угроза – выиграть посредством 31.a6.

30...♖c8

Ладья хочет встать за проходной пешкой.

31.a6 ♖xc3



32.♗b5+

Конечно, не 32.a7? ввиду 32...♗a3, с последующим ...♙d4.

Упражнение: Ход в тексте выигрывает, но Каспаров удивило то, что Фишер не избрал и даже не упомянул впоследствии более быстрый путь. Какой?

Ответ: Белые могли выиграть быстрее, продолжая 32.♗d6+! ♚c5 33.♗d7, нападая на слона и также угрожая разменять ладьи путем 34.♗c7+.

32...♚c4

Фишер пишет, что после партии Эйве показал ему скрытую ловушку в варианте 32...♚c6 33.♗a5 ♙d4 и спросил его, как бы он сыграл. Фишер подумал несколько секунд и избрал 34.♙e5?

Упражнение: Эйве «едва не хватил удар, когда я угодил прямо в нее!» – написал Фишер. Каким было опровержение Эйве этого хода?

Ответ: Ход 34...♗c5! давал черным ничью, например, если 35.♗a4 ♖xe5 36.♗xd4, то 36...♗a5=.

Подумав еще немного времени, Фишер нашел выигрыш: 34.♚e2!. Каспаров проанализировал длинный вариант в подтверждение и также указал, что проще 34.a7 ♙xa7 35.♗xa7 ♖xf3

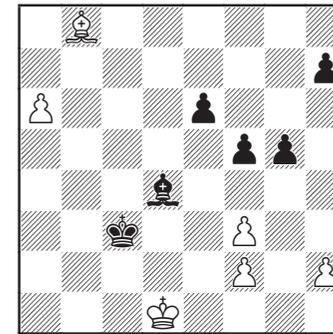
36.♚e2 ♗h3 37.♚f1, и с лишней фигурой белые выигрывают.

33.♗b7!

Здесь тоже двойная угроза решает.

33...♙d4 34.♗c7+ ♚d3

35.♗xc3+ ♚xc3



Упражнение (простое): Какой ход Фишера заставил противника сдаться?

Ответ:

36.♙e5!

1-0

Партия №19

Танец на краю пропасти

К последнему туру чемпионата США 1960-61 годов Фишер подошел с двух-очковым отрывом, иными словами, 1-е место он себе уже гарантировал. Если не знать таблицу результатов, то можно предположить, что Фишеру нужна была победа любой ценой –

он пошел на огромный риск, пожертвовал материал и в какой-то момент его позиция вызывала сомнения. Но за доской защищаться от непрекращающейся атаки Фишера было крайне трудно, он развивал, как отметил Крамник, исключительное давление, не давая сопернику передышки. Бисгайер сумел нанести поражение Фишеру в их первой встрече в 1956 году, но в следующие четырнадцать партий сумел выцарапать у Бобби только пол-очка.

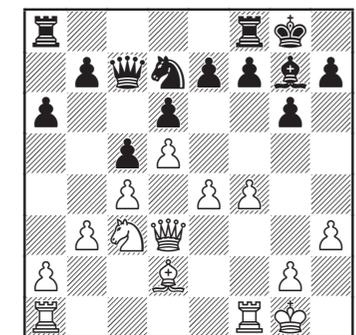
Староиндийская защита [E90]

Артур Бисгайер

Роберт Фишер

Чемпионат США, Нью-Йорк (11),
03.01.1961

1.d4 ♘f6 2.c4 g6 3.♘c3 ♙g7
4.♘f3 0-0 5.♙f4 c5 6.d5 d6 7.e4
♗a5 8.♙d3 ♙g4 9.0-0 ♘bd7
10.h3 ♙xf3 11.♗xf3 ♘e5 12.♗e2
♘xd3 13.♗xd3 a6 14.♙d2 ♘d7
15.b3 ♗c7 16.f4



Ход черных

1961; Сэмюэль Решевский. Нью-Йорк & Лос-Анджелес, $5\frac{1}{2}$ – $5\frac{1}{2}$ (+2 =7 –2) – матч не окончен.

1970; Тигран Петросян, Белград, Югославия, «СССР против Остального мира», 3–1 (+2 =2)

1971; Марк Тайманов, Ванкувер, Канада, четвертьфинальный матч претендентов, 6–0.

1971; Бент Ларсен, Денвер, США, полуфинальный матч претендентов, 6–0

1971; Тигран Петросян, Буэнос-Айрес, Аргентина, финальный матч претендентов, $6\frac{1}{2}$ – $2\frac{1}{2}$ (+5=3–1)

1972; Борис Спасский, Рейкьявик, Исландия, матч за звание чемпиона мира, $12\frac{1}{2}$ – $8\frac{1}{2}$ (+7=11–3)

1992; Борис Спасский, Свети-Стефан/Белград, Югославия, 10–5 (+10=15–5)

Командные соревнования

1960 14-я Олимпиада, Лейпциг, ГДР, 1-я доска (+10=6–2). Индивидуальная бронза. Командное серебро.

1962 15-я Олимпиада, Варна, Болгария, 1-я доска (+8=6–3).

1966 17-я Олимпиада, Гавана, Куба, 1-я доска (+14=2–1). Индивидуальное серебро. Командное серебро.

1970 19-я Олимпиада, Зиген, ФРГ, 1-я доска (+8=4–1). Индивидуальное серебро.

Фишер, да не тот

Некоторые замечания о переводе книги Роберта Фишера
My 60 Memorable Games на русский язык

Понять моего каламбура из них ни единый не мог,
И долго стояли в раздумье студьозусы Вагнер и Кох.
Козьма Прутков

Партия №39. **Ботвинник – Фишер**, Варна (Олимпиада) 1962.
47-й х. б.: «This was the first defense I had considered!» (Фишер), т.е.
«Эту защиту я изучал в первую очередь!»
Перевод Л. Харитона: «Эту защиту я просмотрел».

В 1969 году издательство *Simon and Schuster* выпустило в свет книгу Роберта Фишера *My 60 Memorable Games*, в 1972 году она была переведена на русский язык и напечатана в СССР под названием «Мои 60 памятных партий» (издательство ФиС, тираж 50 тыс. экз.). К этим двум изданиям и будут все отсылки.

Книга абсолютно культовая, написанная легендарным автором, она оказала огромное влияние на развитие шахмат. Журнал *British Chess Magazine* назвал книгу *My 60 Memorable Games* «лучшей из всех, когда-либо написанных». Но речь о другом – о её переводе на русский язык. К сожалению переводчик Л.Харитон (редактор – некто Ю.Бразильский) допустил более 500 грубых и очень грубых ошибок, выше в рамке – только одна из них (по всей видимости, умышленная).

Фишеровский бестселлер автор этих строк прочел полвека назад, выпросив у приятеля копию, изготовленную на ксероксе на секретном предприятии ☺, но многие места при её изучении казались непонятными или просто ставили в тупик. И когда пару лет назад мне в руки попала книга Фишера на английском языке, то, разумеется, возникла идея проверить давние впечатления.

Честно говоря, количество ошибок в переводе ошеломило, но последней каплей стала «ошибка», вынесенная в начало статьи. Поскольку наша книга рассказывает о творчестве Фишера и по ходу её есть несколько отсылок к знаменитому бестселлеру, то включение этого приложения, посвященного его переводу на русский язык, кажется уместным.

Причины же написания этого текста в основе своей таковы:

Во-первых, в этом переводе книга не должна входить в шахматный канон, как, например, книги Нимцовича «Моя система» или «Моя система на практике». Книга с таким огромным числом ошибок не должна переиздаваться.

Во-вторых – современный читатель, вооружённый компьютером, по её прочтении будет недоумевать, в чём причина того восхищения, которое вызывала игра Фишера. Почему старшее поколение относится к нему с таким уважением.

И в-третьих – это и не совсем книга Фишера, слишком много своих идей внёс в неё переводчик, – притяжательное местоимение «мои» в заглавии книги он, как мы увидим, отнёс и на свой счёт. Читатель книги зачастую смотрит на шахматы не глазами Фишера, но перворазрядника (кмс?) Харитона.

А теперь по порядку. Сначала те места, которые и в докомпьютерную эпоху вызывали недоумение у шахматиста 2-го разряда. Например, написано «...приводило к острой игре» (№1, 7-й ход белых), но «острой» игры нет и в помине. Оказывается в оригинале «gives White an edge», что означает «даёт белым преимущество».

Или: «вскрой линию “h”, шах, шах... мат!» (№2, 16-й х.б.), но ни одного шаха нет, а вся суть – в жертве качества. В книге написано «ру open the KR-file, sac, sac... mate!», что означает «вскрой линию “h”, жертва, жертва... мат!» Просто слово *sac* переводится Харитоном так, как оно ему слышится – шах, но *sac* – слэнг, сокращение от *sacrifice* (жертва).

Вообще со слэнгом, идиомами, образными выражениями просто беда, они либо «переводятся» вот так, либо (чаще) убираются: «with his pinky», «A good last-ditch try!», «trying to finagle», «including the proverbial kitchen sink», «cooks white goose», «cashing in», «if only by a hair's of breadth», «so far, so forced», «to chop wood», «to weave his spell» и т.д. и т.д. и т.д. – всё это пропало.

Или: «...белые, имея плохого слона, могли быстро погибнуть» (№31, 20-й х.б.), а в тексте «...White could easily end up with the bad Bishop», что означает: «...белые легко могли остаться с “плохим” слоном». Комп же вообще показывает небольшое преимущество у белых, где уж тут «быстро погибнуть». В таких случаях на ум приходила мысль: «Фишер видит что-то, недоступное простым смертным». Сейчас юный читатель поставит позицию на компьютер и будет недоумевать, как же так? Ваш хваленый Фишер не может позицию оценить?! Кем это вы (старшее поколение) так восхищались?

Раз речь зашла о компьютере, то вот пример: №6, прим. к 15-му х.б.

«...если 17...Kd8, to 18. c4!, лишая чёрных обычной контригры посредством c5-c4 и переходя к построению Kph2, g4, Lg1 и затем стандартному выпадку Kf5 – Олафссон – Ивков, Буэнос-Айрес, 1960 г.»

Во-первых, не «к построению», а «leisurely build up a strong attack with», т. е. могут «спокойно готовить сильную атаку путём...» Но главное – указанного «построения» в партии Олафссон – Ивков, заглянув в базу,

современный читатель не найдет и будет недоумевать, почему старшее поколение... и т.д. Но в чём же дело, Фишер напутал? Нет, очередной ляп перевода.

Продолжим, №19, прим. к 19-му х.ч.: «Чёткий ход, лишаящий белых надежд». Но следуют 4 хода без примечаний и, что такое? – при 24. fg «белые [...] сохраняют шансы на ничью». Как же так? Только что было безнадежно. Фишер не дружит с элементарной логикой?

Нет, просто так переведена фраза «This clean-cut line **reduces White's options**». Про надежды ничего не сказано, а всего лишь – у белых будет меньше ходов-кандидатов!

Но это не всё, к 3-му х.б. этой же партии есть примечание: «Voluntarily locking in the bishop lacks energy and **reduces White's options**». И тотально неверный перевод: «Белые добровольно запирают своего чёрнопольного слона, отказываясь от честолюбивых устремлений». Каких таких устремлений, тем более честолюбивых?*

Забавно, что одно и то же словосочетание в примечаниях к одной той же партии №19 – «reduces White's options» – переводится совсем по-разному: 1) «лишает белых надежд» и 2) «отказываясь от честолюбивых устремлений», в обоих случаях пальцем в небо.

В этих примечаниях себя отчетливо проявляет (в английском варианте, разумеется, не в русскоязычном) одна особенность мышления Фишера: а) «Voluntarily locking in the bishop lacks energy» – Ф. говорит, что «добровольному запираению слона недостает **энергии**» (а вовсе не «Белые добровольно запирают своего чёрнопольного слона»), б) «...and reduces White's options» – не честолюбивые устремления, а просто у белых в итоге меньше опций. Фишер предельно конкретен, точен и думает в категориях энергетики фигур и вариативности (он *хочет выбирать* продолжения, а не идти на поводу), ему важно на каждом ходу иметь широкий спектр продолжений, он за этим следит.

* Безграмотные «красоты» встречаются в этом переводе не раз, например, №40, 16-й х.ч.: «On 16...K-b1 17. B-R6 R-N1 18. Q-N3 is murder», что означает «На 16...K-b1 решает (или *смертельно*) 17. B-R6 R-N1 18. Q-N3», переводится так: «После 18. Krf8 17. Ch6 Kpg8 18. Fb3 белые устроили бы “харакири” чёрному королю». Неуместное здесь японское слово харакири (откуда оно взялось?) означает «самоубийство» путем вспарывания себе живота» (*хара* – живот, *киру* – резать). И харакири можно сделать только себе. Харакири другому? – тогда уж «зарезать», точнее – «кишки выпустить» чёрному королю. №42, 17-й х.б.: «White has already dissipated his theoretical advantage», что означает «Белые уже растратили свое теоретическое преимущество», переводится так: «Белым следовало отказаться от своих честолюбивых помыслов...»

Указатель соперников Р. Фишера

Справа – номера страниц, п/ж выделены «белые» партии Фишера

- | | |
|---------------------------------|--|
| Аддисон У. – 26 | Матулович М. – 232 |
| Андерссон У. – 298 | Мекинг Э. – 326 |
| Бенко П. – 143 | Мягмарсурен Л. – 212 |
| Берток М. – 123 | Николич Э. – 239 |
| Бирн Д. – 12 | Панно О. – 279 |
| Бирн Р. – 140, 219 | Петросян Т. – 254, 354, 356, 359 |
| Бисгайер А. – 88, 119, 134, 189 | Пильник Г. – 52 |
| Вейд Р. – 105 | Портиш Л. – 182 |
| Гадиа О. – 95 | Пуревжав Ш. – 128 |
| Гарсия Соруко Х. – 297 | Робач К. – 131, 155 |
| Геллер У. – 227 | Рубинетти Х. – 315 |
| Гицеску Т. – 263 | Смыслов В. – 81, 307 |
| Глигорич С. – 74 | Софревский Й. – 207 |
| Дели П. – 202 | Союза Мендеш Ж. – 48 |
| Денкер А. – 89 | Спасский Б. – 369, 379, 385, 393, 402, 408 |
| ди Камило Аттилио – 19 | Сэйди Э. – 146, 163, 245 |
| Доннер Я.Х. – 169 | Тайманов М. – 102, 319, 331, 340, 341 |
| Дуран Ж. – 175 | Тукмаков В. – 274 |
| Инкутто К. – 99 | Унцикер В. – 58, 288 |
| Кардосо Р. – 29 | Форинтош Д. – 195 |
| Керес П. – 68 | Шервин Дж. – 34 |
| Ларсен Б. – 42, 343, 345, 346 | Эйве М. – 113 |
| Летелье Р. – 112 | |

Указатель дебютов

Справа – номера страниц, п/ж выделены «белые» партии Фишера

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Английское начало | Сицилианская защита |
| A25 – 245; A32 – 146; A36 – 307 | B42 – 359; B44 – 319; B50 – 189; |
| Дебют Ларсена | B57 – 74; B77 – 42, 128; B80 – 402; |
| A01 – 274, 298; A03 – 326 | B86 – 155; B87 – 34, 95, 219, 315; |
| Защита Грюнфельда | B88 – 29, 52, 202; B89 – 207; |
| D71 – 140; D97 – 12 | B91 – 232; B99 – 81 |
| Защита Каро-Канн | Скандинавская защита |
| B11 – 26; B13 – 113, 254 | B01 – 131 |
| Защита Нимцовича | Староиндийская атака |
| E41 – 379; E45 – 163 | A04 – 175, 279; A08 – 212, 227 |
| Защита Пирца-Уфимцева | Староиндийская защита |
| B09 – 143 | E61 – 134, 239; E68 – 169; |
| Испанская партия | E70 – 112; E81 – 48; E82 – 263; |
| C69 – 182, 288; C90 – 19; | E83 – 408; E90 – 119; |
| C92 – 105, 195; C95 – 393; | E97 – 331, 346 |
| C97 – 58; C99 – 99 | Ферзевый гамбит |
| Модерн-Бенони | D38 – 89; D59 – 123, 385 |
| A77 – 369 | |